

### 翻訳チェックの仕様

- ①以下ガイドラインに沿って翻訳されたメニューを、同じく以下のガイドラインを前提に翻訳チェックを行う。
- ②チェック項目 ■明らかな誤字脱字 ■明らかな意味不明用語 ※こっちの方がわかりやすいのでは？レベルは排除
- ③チェック回答に際し、正當に翻訳されたメニュー用語とその理由を明記する。

言語		スタイルガイド		
		英	韓・中（繁・簡）	その他言語
メニュー	文章・単語	Chicago Manual of Style +独自ルール	観光庁 +独自ルール	英語から翻訳 +独自ルール
	日本語固有名詞等 ローマ字（英のみ）	観光庁 +独自ルール	観光庁 +独自ルール	英語から翻訳 +独自ルール

- ※1 Chicago Manual of Styleは、表記方法やルールをまとめたものであり、英語のみに適用するもの
- ※2 英訳について、文章および単語はChicago Manual of Style採用
- ※3 英・韓・中訳について、日本固有名詞等及びローマ字（英のみ）は観光庁スタイル採用
- ※4 全言語独自ルールは、別紙定義
- ※5 ドイツ・フランス・イタリア・スペイン・タイ・インドネシア・ベトナム・アラビア語は英語からの翻訳